

Distr.
LIMITED

A/C.3/48/L.54
29 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 114b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Багамские Острова, Барбадос, Боливия, Гайана, Гватемала,
Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Канада, Колумбия,
Коста-Рика, Куба, Маршалловы Острова, Мексика, Никарагуа, Новая
Зеландия, Норвегия, Перу, Сальвадор, Суринам, Тринидад и Тобаго
и Ямайка: проект резолюции

Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 45/164 от 18 декабря 1990 года, в которой 1993 год был провозглашен Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед общинами коренного населения, в частности, в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

подтверждая значимость Международного года в повышении международной осведомленности о вкладе и проблемах коренных народов мира, а также сознавая необходимость учета достижений и уроков Международного года,

признавая важность консультаций с коренными народами, необходимость финансовой поддержки со стороны международного сообщества, в том числе со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, необходимость системы стратегического планирования и необходимость надлежащих каналов для координации и коммуникации,

A/C.3/48/L.54

Russian

Page 2

93-66766.R 291193 291193

/...

выражая удовлетворение по поводу работы, проделанной Координатором Международного года, Центром по правам человека, Послом доброй воли г-жой Ригобертой Менчу, а также Рабочей группой по коренному населению,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

приветствуя доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1/, в котором признается исключительно важная роль коренных народов и их общин в рамках взаимозависимости между природной средой и ее устойчивым освоением, и в том числе их холистических традиционных научных представлений о своей земле, природных ресурсах и окружающей среде,

признавая важность рассмотрения вопроса о создании постоянного форума по проблемам коренных народов в рамках международного десятилетия,

принимая к сведению рекомендации, включенные в Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека 2/, провозглашении международного десятилетия коренных народов мира, начинающегося с 1994 года, включая ориентированные на конкретные действия программы, решения по которым будут приниматься в партнерстве с коренными народами,

1. провозглашает Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 10 декабря 1994 года, при этом период с 1 января по 9 декабря 1994 года отводится для разработки планов проведения Десятилетия в партнерстве с коренными народами;
2. постановляет, что цель Десятилетия должна состоять в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение;
3. постановляет также, что начиная с первого года Десятилетия в один из дней года будет отмечаться Международный день коренных народов мира;
4. предлагает Комиссии по правам человека на своей пятидесятой сессии предложить Рабочей группе по коренному населению определить на своей следующей сессии подходящую для этой цели дату;
5. просит Генерального секретаря назначить Помощника Генерального секретаря по правам человека Координатором Десятилетия;
6. просит Координатора координировать программу мероприятий в рамках Десятилетия в полном сотрудничестве и консультации с правительствами, соответствующими органами и Международной организацией труда и другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, организациями коренных народов и неправительственными организациями;

1/ A/CONF.151/26.

2/ A/CONF.157/23.

7. просит соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций назначить координаторов для согласования с Центром по правам человека деятельности, связанной с Десятилетием;

8. предлагает правительствам принять меры к тому, чтобы планирование и осуществление целей и мероприятий в рамках Десятилетия обеспечивались на основе максимально широких консультаций и сотрудничества с коренными народами;

9. просит специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, как они могут способствовать успешному проведению Десятилетия, в полной мере принимая во внимание выраженные по надлежащим каналам мнения коренных народов, и представить свои рекомендации Экономическому и Социальному Совету;

10. призывает специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по особому учету потребностей коренных народов при составлении их бюджетов и программ;

11. просит организации коренных народов и другие заинтересованные неправительственные организации рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в обеспечение успешного проведения Десятилетия, с тем чтобы информация о таком вкладе могла быть доведена до сведения Рабочей группы по коренному населению;

12. просит Комиссию по правам человека предложить Рабочей группе по коренному населению определить возможные программы и проекты в связи с Десятилетием и представить их через Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на рассмотрение Комиссии по правам человека;

13. рекомендует выделить Центру по правам человека необходимые людские и финансовые ресурсы в поддержку его деятельности, касающейся коренных народов, в общих рамках укрепления его деятельности, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

14. просит Генерального секретаря создать фонд добровольных взносов для Десятилетия и уполномочивает его принимать добровольные взносы от правительств, межправительственных организаций, неправительственных организаций и других частных учреждений и лиц для целей финансирования проектов и программ в ходе Десятилетия и распоряжаться этими взносами;

15. настоятельно призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации и предлагает организациям коренных народов делать взносы в фонд добровольных взносов для Десятилетия, который будет создан Генеральным секретарем;

16. предлагает правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим межправительственным учреждениям, включая финансовые учреждения, рассмотреть возможность выделения дополнительных ресурсов для финансирования прикомандирования в Центр по правам человека соответствующего персонала, в том числе персонала из числа представителей коренных народов, на регионально сбалансированной основе;

17. призывает правительства создавать национальные комитеты или другие более постоянные структуры с участием представителей коренных народов для планирования мероприятий в рамках Международного десятилетия;

18. просит, чтобы на совещании, которое будет создано в соответствии с резолюцией 46/128 Генеральной Ассамблеи для проведения обзора итогов Международного года, был рассмотрен также вопрос о подготовке к Десятилетию с предоставлением коренным народам возможности полного участия, особенно в отношении разработки подробного плана действий, включая механизм оценки, и подготовки плана финансирования Десятилетия, и чтобы по результатам этого совещания Рабочей группе по коренному населению был представлен доклад;

19. настоятельно призывает соответствующие органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций при планировании мероприятий в рамках Десятилетия рассматривать вопрос о том, как существующие программы и ресурсы могут быть более эффективно использованы в интересах коренных народов, в том числе путем изучения цели и учета или укрепления планов и мероприятий коренных народов;

20. просит Комиссию по правам человека на ее пятидесятой сессии уделить первоочередное внимание созданию в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов;

21. просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь для обеспечения успешного проведения Десятилетия;

22. просит также Генерального секретаря представить ей на ее сорок девятой сессии предварительный доклад, а на ее пятидесятой сессии – заключительный доклад о всеобъемлющей программе действий на Десятилетие;

23. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".
